

INSTRUCTIONS

DIRECTIVES

NOTES

NOTA

a) The importer should complete only boxes associated with the imported commodity as indicated in the following table.

a) L'importateur remplira dans le tableau ci-dessous seulement les cases correspondant au(x) groupe(s) de produits importés.

BOXES TO BE COMPLETED BY IMPORTER / CASES À REMPLIR PAR L'IMPORTATEUR																						
COMMODITY PRODUCT	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
Dairy / Laitier	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				x	x	x
Processed Fruit & Veg. / Fruits et légumes transf.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			x	x	x
Honey / Miel	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				x	x	x
Maple / Érable	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				x	x	x
Seeds / Semences	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x		x			x	x	x	x
Fertilizer* / Engrais*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				x			x	x	x	x
Feed / Aliment pour bétail	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				x			x	x	x	x

b) The Import Declaration Form should accompany the shipment in duplicate.

b) Chaque chargement doit être accompagné de deux exemplaires du formulaire.

c) Use one form per commodity unless the information shown in boxes 2,3,4 and 5 applies to all commodities shown on the form.

c) Un formulaire doit être utilisé pour chaque produit importé à moins que l'information qui figure aux cases 2, 3, 4 et 5 ne s'applique à tous les produits.

d) This Import Declaration Form does not address the requirements pursuant to the *Health of Animal Act* (Canadian Food Inspection Agency).

d) Cette déclaration d'importation ne tient pas compte des exigences de l'Agence canadienne d'inspection des aliments prises en application de la *Loi sur la santé des animaux*.

*e) Completion only required for micronutrients, fertilizer, soil and plant supplements registrable pursuant to the *Fertilizers Act*.

*e) Remplir seulement pour les oligo-éléments, les engrais et les suppléments pour sol ou végétaux assujettis à l'enregistrement en vertu de la *Loi sur les engrais*.

DETAILED INSTRUCTIONS

DIRECTIVES DÉTAILLÉES

BOX NUMBER

NUMÉRO DE CASE

6. Transaction No. - Information may be expressed in digits or in the form of a bar code;

6. No. de Transaction - Cette information peut être présentée sous forme de chiffres ou de « codes barres ».

11. Common Name - (1) Food products: specify form of product e.g. canned, frozen, concentrated... For cheeses, specify if made from raw or pasteurized milk. (2) Seed: indicate crop kind (species). (4) Feed: indicate feed type (complete feed, premix, supplement, mineral, vitamin, etc.).

11. Nom usuel - (1) Produits alimentaires : spécifier l'état du produit, p. ex., en conserve, congelé, concentré... Dans le cas des fromages, spécifier s'ils sont faits de lait cru ou de lait pasteurisé. (2) Semences : indiquer l'espèce. (3) Aliments pour bétail : indiquer le type d'aliment (aliment complet, prémélange, supplément, minéraux, vitamines, etc.).

12. Brand Name - The brand name of the product should be given in full as shown on product label. Seed: indicate variety name.

12. Marque - La marque du produit doit être écrite au long comme elle figure sur l'étiquette. Pour les semences, indiquer la variété.

13. Grade - Indicate grade name as shown on product label.

13. Catégorie - Indiquer le nom de la catégorie comme elle figure sur l'étiquette.

14. No. of Shipping (Outer) Containers - This term means receptacle, package or wrapper holding individual containers for transportation, e.g. 340 cases, 100 tote boxes, 20 pallets, 40 crates. If bulk import, please indicate.

14. Nombre de contenants d'expédition - Ce terme signifie récipient, emballage ou toile d'emballage dans lesquels les contenants individuels sont placés pour l'expédition, p. ex. 340 caisses, 200 boîtes fourre-tout, 20 seaux, 40 cagesots. Préciser dans cette case si le produit importé est « en vrac ».

15. No., Type and Net Weight/Volume of Individual Containers per Shipping Container - This term means receptacle, material and shape of the containers in which the product will be offered for sale in Canada and show the net contents as appropriate. Please use metric Units.. i.e. 24 X 540 ml tin cans, 24 X 1 L glass bottles.

15. Nombre, type et poids/volume net des contenants individuels par contenant d'expédition - Déclarer le nombre, le matériel et le format des contenants dans lesquels le produit sera vendu au Canada de même que leur contenu net. Utiliser les unités métriques, p. ex., 24 x 540 ml (métal), 24 x 1 L (verre).

16. Total Net Quantity - Express total net quantity of commodity in shipment in kg (weight) or in volume.

16. Quantité totale nette - Exprimer la quantité totale nette du produit dans le chargement en Kg (poids) ou en L (volume).

17. Label Approval Number - This applies to "larger-than-largest" (LTL) containers of processed fruit and vegetables ONLY. LTL means container of weight or volume greater than the largest standard container weight or volume prescribed in the Processed Products Regulations. Weight or volume associated to LTL should not exceed 20 kg or 20 L.

17. Numéro d'approbation de l'étiquette - Ceci s'applique SEULEMENT aux « Contenants de format supérieur à la norme maximale prescrite » (CFSNMP) de fruits et légumes transformés (poids ou volume) tel que spécifié dans le Règlement sur les produits transformés. Le poids ou le volume d'un CFSNMP ne doit pas excéder 20 Kg ou 20 L.

18. Registration Number - Indicate the registration number of products registered under the *Feeds Act*, the *Fertilizers Act*. (1) Seed: indicate whether the variety is registered for sale in the area of final destination. (2) Registered fertilizer (micronutrients, fertilizer, soil and plant supplements): identify the *Fertilizers Act* registration number. (3) Feed: indicate registration number.

18. Numéro d'enregistrement - Indiquer le numéro d'enregistrement des produits enregistrés en vertu de la *Loi relative aux aliments du bétail* et la *Loi sur les engrais*. (1) Semences : indiquer si la variété est enregistrée pour vente dans la région de destination finale. (2) Engrais enregistré (oligo-éléments, engrais, suppléments pour sol ou végétaux) : indiquer le numéro d'enregistrement en vertu de la *Loi sur les engrais*. (3) Aliments pour bétail : spécifier le numéro d'enregistrement.

19. Purpose of Importation - State one of the following: RESALE, MANUFACTURING, RESEARCH, OWN USE, RE-EXPORT or ANALYSIS, SEED PRODUCTION.

19. Motif de l'importation - Indiquer une des raisons suivantes : REVENTE, FABRICATION, RECHERCHE, USAGE PERSONNEL, RÉ-EXPORTATION ou ANALYSE, PRODUCTION DE SEMENCES.

20. Additional Documentation and Other References - Import documents other than this declaration i.e. Import Permit (Foreign Affairs, Canadian Wheat Board...), Ministerial Exemption number, Seed Analysis Certificate, Phytosanitary Certificates... Soil and plant supplements and mixed livestock feed imported for research purposes must be accompanied by a letter of authorization from the Director of the Plant Products Directorate.

20. Autres documents et références - indiquer les références à des documents d'importation autres que cette déclaration, p. ex., permis d'importation (Affaires étrangères, Commission canadienne du blé), numéro d'exemption ministérielle, certificat d'analyse des semences, certificat phytosanitaire... Les suppléments pour sol ou végétaux et les aliments du bétail mélangés importés pour fins de recherche doivent être accompagnés d'une lettre d'autorisation du directeur de la Direction des produits végétaux.

21. Declaration - The importer or an authorized signing officer i.e. broker or brokerage firm must sign and date the declaration.

21. Déclaration - C'est l'importateur, ou un agent autorisé (p. ex., un courtier), qui doit signer cette déclaration et y ajouter la date.

REGULATORY REQUIREMENTS FOR FOOD PRODUCTS IMPORTED INTO CANADA

EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES POUR LES PRODUITS ALIMENTAIRES IMPORTÉS AU CANADA

Foods subject to the Dairy Products, Honey, Maple Products or Processed Products Regulations, pursuant to the *Canada Agricultural Products Act*, shall

Les aliments assujettis au *Règlement sur les produits laitiers*, *Règlement sur le miel*, *Règlement sur les produits de l'érable* ou *Règlement sur les produits transformés*, conformément à la *Loi sur les produits agricoles au Canada*,

- a) not be adulterated
- b) not be contaminated
- c) be obtained from sound raw materials in accordance with good manufacturing practices
- d) be prepared in a sanitary manner
- e) in the case of low acid foods, be subjected to a thermal process that assures commercial sterility
- f) originate in a country that has grade requirements and standards for foods and that has a system for the inspection of food and food processing establishments that is at least equivalent to that in Canada
- g) at the time of shipment, be sound and edible
- h) meet the grade, container and labelling requirements of the applicable regulations
- i) meet all other requirements of the Food and Drugs Act and Regulations applicable to the food.

- a) ne doivent pas être falsifiés
- b) ne doivent pas être contaminés
- c) doivent être obtenus de matières premières en bon état d'après les bonnes pratiques de fabrication
- d) doivent être préparés hygiéniquement
- e) dans le cas de produits peu acides, ces derniers doivent être soumis à un traitement thermique qui assure une stérilité commerciale
- f) doivent provenir d'un pays qui a des exigences de classement et des normes pour les aliments de même qu'un système d'inspection des aliments et des établissements de transformation qui sont au moins équivalents au système canadien
- g) doivent être sains et comestibles au moment de l'expédition
- h) doivent satisfaire aux exigences réglementaires relatives aux catégories, aux contenants et à l'étiquetage applicables à ces aliments.
- i) doivent satisfaire à toutes les dispositions de la *Loi sur les aliments et drogues* et la réglementation applicable à ces aliments.